

ANEXOS



Bill Watterson, Parabéns Calvin & Hobbes, Lisboa, Gradiva, 1995, p. 98



ANEXO 1

Estratégias de avaliação do Oral:

- exemplificação com duas fichas de trabalhos;**
- grelha de avaliação do discurso oral dos alunos
(apreciação crítica).**

**(material gentilmente cedido pela equipa de autores da Areal:
Idalina Ferreira, Purificação Silvano e Sónia Valente Rodrigues)**

COMPREENSÃO DO ORAL

FICHA DE TRABALHO Nº 1

Ano de escolaridade – 9.º ano

Ao longo do dia, ao longo da vida, ouvimos discursos diversos, de características diferentes, orientados para objectivos comunicativos distintos. Para que possamos comunicar de modo adequado, é essencial saber reconhecer a natureza de cada um desses discursos, distinguindo uma conversa de uma conferência, uma apreciação crítica de uma notícia, uma exposição oral de um debate. As actividades que são propostas a seguir vão permitir que reconheças as características que definem quatro tipos de discurso oral.

I. Análise do discurso I

<http://tv1.rtp.pt/noticias/?t=Morreu-o-escritor-norte-americano-JD-Salinger.rtp&headline=20&visual=9&article=314714&tm=4>

1. Ouve atentamente o discurso apresentado. Depois de uma segunda audição, responde às questões a seguir colocadas. Seleciona a resposta correcta para cada item.

1.1. A que programa televisivo pertence o discurso ouvido?

- a. Documentário.
- b. Biografia.
- c. Telejornal.

1.2. O discurso do apresentador tem como características ser:

- a. construído com frases complexas, de grande extensão.
- b. construído com frases breves e concisas.
- c. construído com muitas hesitações e pouca clareza.

1.3. Que tipo de informação contém o discurso do apresentador?

- a. uma opinião pessoal sobre determinado escritor.
- b. uma apreciação crítica de um livro lido.
- c. um facto ou acontecimento da actualidade relativo a um escritor conhecido.

1.4. O discurso do apresentador é acompanhado de outros elementos informativos, que são:

- a. nota biográfica do escritor a que se refere o discurso.
- b. diapositivos com o resumo do discurso do apresentador.
- c. imagens, frase noticiosa de síntese e etiqueta/classificador.

2. Completa os espaços em branco na caixa a seguir apresentada com as expressões que consideras adequadas:

O discurso do jornalista constitui uma _____ (notícia/apreciação crítica/leitura em voz alta/exposição oral), uma vez que _____.

O jornalista _____ (revela-se muito entusiasmado com o facto noticioso que divulga/mostra grande admiração pelo livro de que fala/manifesta um tom neutro na transmissão do facto da actualidade em foco/mostra tristeza pelo acontecimento que reporta).

Uma das estratégias para cativar a atenção do telespectador consiste em _____ (mostrar o livro, abrir o livro e ler passagens; chorar ao transmitir a notícia; relacionar a notícia com um livro conhecido de todas as pessoas, mostrar o número de edições que o livro já teve).

II – Análise do discurso 2

<http://www.youtube.com/watch?v=THoYcSq4weU>

1. Concentra-te na apresentação de **Carlos Fiolhais**. Depois de um segundo visionamento, responde às questões que te são colocadas. Selecciona a resposta correcta para cada item.

1.1. Qual é a posição do locutor em relação ao ouvinte?

- a. De costas.
- b. De lado.
- c. De frente.

1.2. Que postura assume o locutor?

- a. Circunspecto, a ler o papel que contém o discurso que pretende transmitir.
- b. Expressivo, acompanhando com gestos o que afirma com espontaneidade.
- c. Nervoso, olhando para o chão durante o discurso todo.

1.3. Que sentimentos transmite em relação ao livro de que fala?

- a. Detesta o livro que está a apresentar.
- b. Leu o livro mas não gostou muito.
- c. Aprecia fortemente o livro cuja leitura recomenda com entusiasmo

2. Revê o discurso tendo em conta sobretudo a sequência de apresentação: «Rómulo de Carvalho [...] tem este livro, A Física no dia-a-dia, edição da Relógio d' Água, que é um livro que é sempre actual.»

2.1. Que informações contém esta sequência?

- a. O nome do autor, do título e da editora do livro a apresentar.
- b. O nome, a profissão e os passatempos preferidos do autor.
- c. O local e o preço onde o livro foi comprado.

2.2. A que expressão se referem os elementos «o nome do grande pedagogo, professor, divulgador de ciência, historiador de ciência também, artista, sob o nome de António Gedeão»?

- a. Carlos Fiolhais.
- b. António Gedeão.
- c. Rómulo de Carvalho.

2.3. Carlos Fiolhais dá a sua opinião acerca do livro apresentado. Essa opinião revela:

- a) entusiasmo em relação ao livro lido.
- b) indiferença pelo conteúdo do livro.
- c) obrigação de uma leitura imposta.

2.4. Qual o critério que permitiu a Carlos Fiolhais destacar este livro?

- a) Brevidade.
- b) Originalidade.
- c) Contemporaneidade.

2.5. Para Carlos Fiolhais, os livros clássicos são aqueles que:

- a) existem nos museus e bibliotecas.
- b) não perdem actualidade.
- c) foram escritos há muitos séculos.

3. Na sua apresentação, Carlos Fiolhais recorre a duas estratégias de comunicação.

3.1. Uma das estratégias consiste no recurso a enunciados semelhantes a: «Reparem na familiaridade que ele procura estabelecer connosco (...)»

- 3.1.1. No enunciado transcrito, em que tempo e modo está conjugado o verbo sublinhado?
- Presente do Conjuntivo.
 - Imperativo.
 - Presente do Indicativo.

- 3.1.2. Qual a intenção de Carlos Fiolhais ao utilizar esta forma verbal?
- Dar uma ordem ao espectador obrigando-o à sua execução imediata.
 - Interpelar o espectador chamando a atenção para um aspecto específico do livro.
 - Informar o espectador acerca de uma característica particular do livro.

- 3.2. Existe outra estratégia para despertar a curiosidade do espectador em relação ao livro A Física no dia-a-dia. Qual é a estratégia utilizada?
- Contar anedotas acerca do livro e do seu autor.
 - Indicar o número de edições que o livro já teve.
 - Mostrar o livro, abrir o livro e ler passagens.

4. Depois da análise realizada, completa os espaços em branco na caixa a seguir apresentada com as expressões que consideras adequadas:

O discurso de Carlos Fiolhais constitui uma _____ (notícia/apreciação crítica/leitura em voz alta/exposição oral), uma vez que _____.

O locutor _____ (revela-se pouco entusiasmado com o livro/nunca leu o livro de que fala/não gosta do livro que leu/transmite o entusiasmo que sente pelo livro).

Uma das estratégias para despertar a curiosidade do leitor consiste em _____ (mostrar o livro, abrir o livro e ler passagens/ rir ao apresentar o livro/ entrevistar o autor do livro/ mostrar o número de edições que o livro já teve).

II – Análise do discurso 3

<http://www.youtube.com/watch?v=8Y7i-c10mwk>

1. Observa, com atenção, o discurso apresentado. Selecciona a resposta correcta para cada item.

1.1. Qual é a posição da pessoa que comunica em relação ao ouvinte?

- Em pé, de frente, com diversos movimentos.
- Em pé, parada, com o corpo de lado.
- De frente, com movimentos repetitivos, a balançar o corpo.

1.2. Que postura assume a apresentadora?

- Séria e tensa, a ler o papel que contém o discurso que pretende transmitir.
- Expressiva, acompanhando com gestos e sorriso um discurso espontâneo.
- Nervosa, olhando para o chão durante o discurso todo.

1.3. De que forma apresenta o seu discurso?

- Segura nas mãos os apontamentos a que recorre com muita frequência.
- Não depende de notas escritas e mantém o contacto visual com o público.
- Lê os diapositivos projectados, voltada de costas para o público.

2. Observa, após um segundo visionamento, o discurso da conferencista.

2.1. A primeira frase da apresentadora corresponde a uma parte do discurso. Indica-a.

- Saudação final.
- Explicação do tema.
- Saudação inicial.

2.2. O enunciado «E porque comunicamos em português, trago-vos Os 10 maiores mitos da Língua Portuguesa, que correspondem, do meu ponto de vista, a ideias preconcebidas que nós, todos nós, temos acerca da língua que falamos.» corresponde a:

- a. apresentação do tema (justificação, título, explicação).
- b. apresentação do tema por meio de mera indicação do título.
- c. apresentação da autora e da instituição a que pertence.

2.3. Como se caracteriza o discurso escrito nos diapositivos:

- a. longo, com uma mancha gráfica densa, carregada de informação.
- b. visualmente apelativo e bem legível.
- c. transcrição literal de todo o discurso da conferencista.

3. Faz o resumo da apresentação.

4. Depois da análise realizada, completa os espaços em branco na caixa a seguir apresentada com as expressões que consideras adequadas:

O discurso de Sandra Duarte Tavares constitui uma _____ (notícia/apreciação crítica/leitura em voz alta/exposição oral), uma vez que _____.

A apresentadora _____ (expõe um determinado assunto explicando o funcionamento de elementos/aspectos relacionados com o tema /transmite informação relacionada com factos e acontecimentos da actualidade/explicita a opinião a partir de uma reflexão pessoal sobre um tema da actualidade/faz uma apreciação crítica.).

Uma das estratégias para cativar a atenção dos ouvintes consiste em _____ (acompanhar o discurso oral de um suporte escrito visualmente atractivo/ abrir um livro e ler passagens/ fazer perguntas directamente ao público).

5. Tendo em conta o discurso observado, indica os aspectos próprios de uma apresentação bem sucedida e as características de uma apresentação com falhas.

	Apresentação bem sucedida	Apresentação com falhas
Postura		
Direcção do olhar		
Gestos		

IV – Sistematização

Após a análise dos discursos, estás em condições de saber explicar o objectivo comunicativo subjacente a cada um deles.

1. Associa cada um dos discursos indicados na coluna A ao género de discurso referido na coluna B.

Coluna A	Coluna B
Discurso 1	1. Notícia de um acontecimento da actualidade.

Discurso 2	2. Crítica/comentário sobre um livro cuja leitura se aconselha.
Discurso 3	3. Exposição oral de um tema de língua portuguesa.

2. Refere as características comunicativas que definem cada um dos discursos. Preenche a tabela.

	Quem fala?	A quem fala?	Através de que meio? Oral? Escrito?	Em presença ou à distância?
Discurso 1				
Discurso 2				
Discurso 3				

3. Quais são as características comuns aos três discursos ouvidos?

4. Relaciona cada um dos discursos com os objectivos comunicativos que os determinam.

Coluna A	Coluna B
Discurso 1	1. Transmitir informação/dar uma notícia.
Discurso 2	2. Expor um assunto transmitindo conhecimento e/ou informação credível.
Discurso 3	3. Recomendar/aconselhar a leitura de um livro.

5. Vamos sistematizar tudo o que aprendemos.

Através do meio oral circulam diversos géneros de discurso, como, por exemplo, a apreciação crítica/conto literário/romance/enciclopédia, notícia televisiva/radiofónica/ dicionário/ exposição oral.

Pelo facto de se tratar de discursos orais, possuem determinadas características que os definem.

Os respectivos locutores apresentam-se de costas e envergonhados/falam mantendo contacto visual com o interlocutor/lêem os apontamentos que trazem nas mãos, têm um tom de voz monótono e baixo/ têm uma dicção difícil de perceber/possuem um tom de voz adequado e audível), apresentam um discurso decorado/ falam com naturalidade como se estivessem a produzir o discurso espontaneamente/ esquecem-se constantemente do que têm de transmitir).

As estratégias para despertar a atenção do interlocutor consistem em associar a imagem ao discurso oral/ gritar para chamar a atenção.

COMPREENSÃO DO ORAL**FICHA DE TRABALHO Nº 2****Ano de escolaridade – 7.º ano****Conteúdo – Entrevista**

Formato – teste de escuta activa, com itens de escolha múltipla e de completamento.

Material – Excerto do programa *À Volta dos Livros*, que contém a entrevista de Ana Aranha a **João Rui de Sousa, poeta e ensaísta**, que tem estudado muitos dos mais representativos autores da nossa poesia do Séc. XX: de Almada Negreiros a Sophia de Mello Breyner, de Eugénio de Andrade a Mário Cesariny, entre muitos outros. (ver em: <http://ww1.rtp.pt/multimedia/index.php?prog=2499>, edição de 01-03-2010, com duração de 5min59s)

1. Escuta atentamente o excerto do programa *À Volta dos Livros*, da autoria de Ana Aranha. Nesta primeira audição regista o livro que serve de motivo ao programa e o respectivo autor.

2. Escuta novamente os depoimentos e responde correctamente ao questionário.

2.1. O programa é constituído por:

- a) uma troca de impressões.
- b) um relato desportivo.
- c) uma entrevista.
- d) uma exposição

2.2. O livro de que se fala no programa possui:

- a) uma única edição.
- b) uma segunda edição, revista e aumentada.
- c) uma segunda edição idêntica à primeira.
- d) uma terceira edição.

2.3. O assunto principal do livro em apreciação é a:

- a) obra poética de Fernando Pessoa.
- b) vida literária de Fernando Pessoa.
- c) função de empregado de escritório de Fernando Pessoa.
- d) vida amorosa de Fernando Pessoa.

2.4. Fernando Pessoa é descrito como:

- a) metuculoso e obsessivo.
- b) desleixado e irresponsável.
- c) descuidado e afável.
- d) metuculoso e afável.

2.5. O escritório para Fernando Pessoa é um local de:

- a) trabalho, de convívio e de criação poética.
- b) trabalho exclusivamente.
- c) convívio social apenas.
- d) cumprimento de obrigações.

2.6. Na época em que viveu, Fernando Pessoa como poeta era:

- a) muito conhecido.
- b) bastante conhecido.
- c) pouco conhecido.
- d) mais ou menos conhecido.

2.7. Fernando Pessoa conheceu a sua namorada, Ofélia Queirós:

- a) em casa de amigos.
- b) numa viagem.
- c) numa reunião da empresa.
- d) num escritório.

EXEMPLO DE GRELHA DE AVALIAÇÃO DA EXPOSIÇÃO ORAL

	S	N
1. Faz a saudação inicial mantendo o contacto visual com o público.		
2. Explicita o tema da exposição oral justificando a sua opção.		
3. Mantém um discurso oral adequado à situação.		
3.1. Fala mantendo o contacto visual com o público, sem recorrer a apontamentos escritos.		
3.2. Expressa-se com correcção linguística, evitando bordões.		
3.3. Utiliza uma velocidade de fala adequada à compreensão do discurso por parte do público.		
3.4. Articula as palavras de modo correcto e num tom de voz adequado de modo a tornar audível o discurso para todo o público.		
3.5. Modula o discurso de modo a evitar um registo monótono e repetitivo.		
3.6. Modula o volume da voz não falando nem demasiado baixo nem demasiado alto.		
4. Transmite um discurso seguro e reflectido.		
4.1. Utiliza informações seguras e precisas, adequadas ao desenvolvimento do tema proposto.		
4.2. Apresenta justificações/argumentos/desenvolvimento apropriado.		
4.3. Recorre a fontes bibliográficas credíveis, pertinentes e actuais.		
4.4. Constrói os diapositivos de modo correcto, bem estruturado e adequado à situação de comunicação.		
5. Mantém uma postura adequada		
5.1. Evita fixar-se num lugar e ficar parado todo o tempo da apresentação.		
1. Prefere falar em pé, evitando apoiar-se exclusivamente numa perna.		
5. Gere com domínio a exposição.		
5.1. Equilibra as diferentes partes da exposição.		
5.2. Respeita o tempo determinado.		
6. Faz a saudação final interagindo com o público.		

ANEXO 2

Material usado nas aulas observadas

Anexos da unidade 1

Fotocópia do material usado na unidade:

Ficha de trabalho sobre D. Quijote;

Ficha de trabalho com o *indefinido*;

Fotocópias dos powerpoints usados na Unidade 1 (do *indefinido* e sobre Espanha).

Agrupamento de Escolas de Penalva do Castelo

Departamento Curricular de Línguas - Disciplina: Espanhol

Ficha de trabalho - 8º E

Unidade1 : Los viajes

Nombre: _____ Apellido: _____ Nº: ____ Classe: _____

D. Quijote de la Mancha

1. Datos sobre el autor de la novela D. Quijote de la Mancha.

Miguel de Cervantes Saavedra fue un soldado, novelista, poeta y dramaturgo español. Se supone que nació el 29 de septiembre de 1547 en Alcalá de Henares y murió el 22 de abril de 1616 en Madrid, pero fue enterrado el 23 de abril y popularmente se conoce en forma errónea esta fecha como la de su muerte.

Es considerado la máxima figura de la literatura española. Es universalmente conocido sobre todo por haber escrito Don Quijote de la Mancha, que muchos críticos han descrito como la primera novela moderna y una de las mejores obras de la literatura universal.

In: http://es.wikipedia.org/wiki/29_de_septiembre



2. Completa el texto que viene a continuación a partir de lo que has escuchado y visto en los dibujos animados.

Don Quijote de la Mancha, que en realidad, se llama _____
_____, tenía a un fiel escudero llamado _____.

Don Quijote vivía con su sobrina y su _____ en una tierra de Castilla de la Mancha. Don Quijote _____ loco por leer novelas de caballería. Con su armadura y montando su caballo _____, él va a salir en busca de _____.

Además, en sus andanzas, el ingenioso hidalgo y su inseparable escudero buscan a su amada _____ y luchan contra molinos de viento.

3. Relaciona el dibujo con el texto correspondiente.



D.QUIJOTE

Él no vive de aventuras,
pero confía en su señor,
que le promete una isla
para que sea gobernador.
Compañero dedicado
de un hidalgo soñador,
hombre sencillo, un criado,
que antes era labrador.



SANCHO PANZA

Es un loco aventurero,
dueño de un famoso yelmo,
vencedor de miles de batallas.
Hacer justicia es su premio.
Siempre será,
más que un loco, un genio.

¡SUERTE!

Tu profe: _____

AGRUPAMENTO DE ESCOLAS DE PENALVA DO CASTELO

Curso escolar 2010/2011

Ficha de trabalho

Español – 8º, nivel 2

El Pretérito Indefinido

Usos del Indefinido:

- ✓ **Se utiliza para expresar acciones pasadas en un periodo de tiempo terminado.**
Ejemplo: Anoche estuve en el cine.
Llegó y cerró la puerta.
- ✓ **Para expresar acciones pasadas de desarrollo prolongado, pero limitado y cerrado.**
Ejemplo: La boda duró 3 días.
- ✓ **En narraciones y biografías.**
Ejemplo: Miguel Ángel Asturias **nació** en la ciudad de Guatemala en 1899. **Estudió** Derecho en su país y pronto **se interesó** por...
- ✓ **Con los marcadores temporales:**
- **Anoche, Ayer, Anteayer, El otro día**
- **Hace** una semana/ dos días / tres meses...
- El verano / mes / año... **pasado**.
- **En 1990 / agosto / verano...**

Verbos Regulares:

Rellena los huecos con el indefinido.

- a. Ayer, Juana _____ (dejar) el libro en la mesa y _____ (salir).
- b. La semana pasada, yo le _____ (enseñar) los verbos a Patricia y ella me _____ (ayudar) a hacer la cena.
- c. Raúl _____ (perder) el libro que yo le _____ (prestar).
- d. Nuestros amigos _____ (participar) en el juego, pero _____ (desistir) antes del final.
- e. Carla no le _____ (escribir), pero le _____ (llamar) por teléfono.
- f.

Verbos Irregulares

Completa las siguientes frases con el tiempo verbal correspondiente.

- 1) Este verano (nosotros, estar) _____ en Perú.
- 2) Pablo y María (casarse) _____ hace tres semanas.
- 3) - ¿(Tú, ver) _____ a Cristina? - Sí, (yo, ver) _____ hace un momento.
- 4) El domingo por la mañana (yo, no salir) _____. (Levantarse) _____ tarde, (lavarse) _____ el pelo, (desayunar) _____, y (escribir) _____ algunas cartas.
- 5) El año pasado (nosotros, ver) _____ a Mercedes Sosa en directo.
- 6) Mis padres (estar) _____ en la costa este invierno.
- 7) ¿(Tú, leer) _____ algo interesante últimamente?
- 8) -¿Qué os (pasar) _____ ayer? - No (sonar) _____ el despertador y (llegar) _____ tarde.

Adaptado de : http://eljuego.free.fr/Fichas_gramatica/FG_perfecto_indefinido.htm

Powerpoint sobre o Indefinido - Unidade 1

PREFECTO INDEFINIDO

GRAMÁTICA

¿Para qué sirve?
 1. Acción pasada y acabada en el pasado. (Ejemplo: Pepe fue a París el año pasado).
 2. Acción pasada en el momento en que termina. (Ejemplo: Cuando estudiábamos, llegó Paco).

REGULARES

	_AR	_ER	_IR
YO	_é	_í	_í
TU	_aste	_iste	_iste
EL / ELLA / USTED	_ó	_ió	_ió
NOSOTROS	_amos	_imos	_imos
VOSOTROS	_asteis	_isteis	_isteis
ELLOS / ELLAS / USTEDES	_aron	_ieron	_ieron

EJEMPLOS:	CANTAR	BEBER	VIVIR
YO	canté	bebí	viví
TU	cantaste	bebiste	viviste
EL / ELLA / USTED	cantó	bebió	vivió
NOSOTROS	cantamos	bebimos	vivimos
VOSOTROS	cantasteis	bebisteis	vivisteis
ELLOS / ELLAS / USTEDES	cantaron	bebieron	vivieron

VERBOS IRREGULARES

I. VERBOS IRREGULARES EN 1 O 2 PERSONAS

1ª persona irregular (YO):

	YO	TU	EL	NOSOTROS	VOSOTROS	ELLOS
DIGAR	juré	juraste	juró	juramos	jurasteis	juraron
PAGAR	pagué	pagaste	pagó	pagamos	pagasteis	pagaron

3.ª personas irregulares (ÉL y ELLOS):

	YO	TU	EL	NOSOTROS	VOSOTROS	ELLOS
DORMIR	dormí	dormiste	durmió	dormimos	dormisteis	durmieron
SENTIR	sentí	sentiste	sentíó	sentimos	sentisteis	sentieron

	YO	TU	EL	NOSOTROS	VOSOTROS	ELLOS
DIR	diré	dirás	dirá	diremos	diréis	dirán
REIR	reír	reírás	reír	reiremos	reiréis	reirán

II. VERBOS IRREGULARES EN LA RAÍZ VERBAL

	YO	TU	EL	NOSOTROS	VOSOTROS	ELLOS
ESTAR	estuve	estuviste	estuvo	estuvimos	estuvisteis	estuvieron
ANDAR	anduve	anduviste	anduvo	anduvimos	anduvisteis	anduvieron
TENER	tuve	tuviste	tuvo	tuvimos	tuvisteis	tuvieron

	YO	TU	EL	NOSOTROS	VOSOTROS	ELLOS
HABER	hube	hubiste	hubo	hubimos	hubisteis	hubieron

	YO	TU	EL	NOSOTROS	VOSOTROS	ELLOS
PODER	pude	podiste	pudo	podimos	podisteis	podieron

	YO	TU	EL	NOSOTROS	VOSOTROS	ELLOS
PONER	puse	pusiste	puso	pusimos	pusisteis	pusieron
QUERER	quise	quisiste	quiso	quisimos	quisisteis	quisieron

	YO	TU	EL	NOSOTROS	VOSOTROS	ELLOS
VENIR	vine	viniste	vino	vinimos	vinisteis	vinieron

	YO	TU	EL	NOSOTROS	VOSOTROS	ELLOS
SABER	supi	supiste	supo	supimos	supisteis	supieron

	YO	TU	EL	NOSOTROS	VOSOTROS	ELLOS
CABER	cupe	cupiste	cupo	cupimos	cupisteis	cupieron
HACER	hice	hiciste	hizo	hicimos	hicisteis	hicieron

III. VERBOS IRREGULARES EN LA RAÍZ VERBAL Y EN LA 3ª PERSONA DEL PLURAL

	YO	TU	EL	NOSOTROS	VOSOTROS	ELLOS
DECIR	di	dijiste	dijo	dijimos	dijisteis	dijeron
TRAER	traje	trajiste	trajo	trajimos	trajisteis	trajeron

IV. VERBOS TOTALMENTE IRREGULARES

	YO	TU	EL	NOSOTROS	VOSOTROS	ELLOS
*IR/SER	Fui	fuiste	fue	fuímos	fuisteis	fueron

	YO	TU	EL	NOSOTROS	VOSOTROS	ELLOS
DAR	di	diste	dió	dimos	disteis	dieron

1. Pretérito Indefinido. Conjuga el verbo.

- 1.1. María _____ (IR) a Madrid.
- 1.2. José y María _____ (TENER) buenas notas en los exámenes.
- 1.3. Yo _____ (HACER) una tarta.
- 1.4. Tú _____ (VIVIR) en el campo.
- 1.5. Nosotros _____ (COMER) paella.
- 1.6. En junio de 2003 yo _____ (TERMINAR) mis estudios.
- 1.7. El junio pasado nosotros _____ (VENIR) de Madrid.
- 1.8. Ayer ellos _____ (REPASAR) los valores de los tiempos del pasado. Adaptado de : http://eljuego.free.fr/Fichas_gramatica/FG_perfecto_indefinido.htm

Anexos da unidade 2

Fotocópia do material usado na unidade:
Ficha de trabalho sobre a canção «Odio» do grupo *Revólver* e do videoclip da película «*Cobardes*»;
Ficha de trabalho relativa a canção «Cobardes» do grupo *La Excepción*;
Ficha de trabalho acerca da canção: «Martas, Sebas, Guilles y los demás» do grupo *Amaral*;
Fotocópia do powerpoint sobre o *Imperfecto* e o grupo Amaral.

Agrupamento de Escolas de Penalva do Castelo

Departamento Curricular de Línguas

Disciplina: Espanhol

Curso escolar: 2010/2011

Ficha de trabajo nº1 - 8º E

Odio de Revólver¹

Odio la **ensalada** de verano y las **luces amarillas** que alumbran el extrarradio (*periferia*)
 No soporto las **tulipas** de las **lámparas lámparas** (*candeeiros*) que anidan en las mesitas de noche cada cuarto
 Odio las **neveras** (*frigoríficos*) donde **nunca hay nada aparte agua del grifo** (*troneira*) en botellas de cocacola
 No soporto a la gentuza que tiene **perro en invierno y en verano va a la calle porque sobra**
 Odio a los **violentos que golpean encubiertos por la ley a sus familias en sus casas**
 No soporto los **mosquitos** ni **las rata** (*roedores*) y **el olor a sucio del que no se lava**
 Odio al que **se juega sin escrúpulo** ninguno **su sueldo** (*salario*) **en una máquina del bar**
 No soporto a **los que acuden los domingos a la iglesia y luego el lunes son peor que Satanás**

No me gustan las **cadenas**(*cadeados*) ni los **lazos** no me gustan las **fronteras** ni **visados**
 No me gustan **los anzuelos** (*arpones*) ni **las balas** ni la **ley sin la justicia** en el que manda

Estribillo:

Qué le voy a hacer si con razón o sin razón
Aunque tú me des la vuelta tengo el mismo corazón
Qué le voy a hacer si con razón o sin razón
Y aunque tú me des la vuelta tengo el mismo corazón



No soporto a los que **dicen la letra con sangre** entra con la sangre yo no pienso negociar
 Odio a los **torturadores pistoleros** y **asesinos** les deseo cien años de soledad
 No soporto a los que **hablan siempre a gritos por el móvil** nada más aterrizar el avión
 Odio a **los gallitos** (*presuntuoso*) **de gimnasio** porque **siempre desprecian mi sudor**

No me gusta que **me obliguen sin brindarme explicaciones** de **porqué si o porqué no**
 No me gusta ni que **humillen a los toros** ni la **caza con hurón** (*arpão*)

Estribillo

No soporto a **los ases del volante** que **a volar a dos cuarenta** le llaman su factor riesgo
 Me parecen reprimidos y egoístas porque **exponen mi pellejo y tu pellejo** (*pele – vulgar*)
 No soporto a **los perros de la guerra** porque **se corren** (*disfrutem – vulgar*) **disparando su cañón**
 Odio a **los disc-jockeys asesinos** porque siempre me joden (*lixem – vulgar*) la canción

No me gustan las **cadenas** ni los **lazos** no me gustan las **fronteras** ni **visados**
 No me gustan **los anzuelos** ni las **balas** ni la **ley sin la justicia** en el que manda

Estribillo (2 x)

1- **Revólver** (rotulado en ocasiones como *RevólveR*) es un grupo musical valenciano fundado y liderado desde 1988 por Carlos Goñi, cuyo estilo musical oscila entre el pop y el rock, aunque en ocasiones presenta rasgos de otros estilos musicales, como la música celta, el jazz, el fado, o incluso el hip-hop.

Contesta a las preguntas:

1) ¿Qué situaciones afectan al cantante del grupo? Indica cuatro ejemplos.

2) Además de denunciar varios aspectos que le fastidian personalmente al cantante, la canción denuncia **varios comportamientos incorrectos para quien vive en sociedad. **Transcribe los versos** de la canción que se refieren a cada uno de los siguientes temas.**

a) el abandono de mascotas	
b) la violencia de género	
c) la criminalidad	
d) la falta de respeto	
e) los conductores inconscientes	
f) la guerra	

3) Y en tu escuela, ¿cuáles son las situaciones que te molestan más?

	+	-
a) el ruido en las clases		
b) la falta de respeto de un alumno para otro alumno		
c) la falta de respeto de un alumno para un profesor		
d) la violencia contra un colega - el acoso escolar		

¡Buen trabajo! Tu profe: _____

Agrupamento de Escolas de Penalva do Castelo

Departamento Curricular de Línguas

Disciplina: Espanhol

Ficha de trabajo - 8º E

Observa al fragmento del videoclip y contesta a las cuestiones sobre la noticia del telediario.

¿Quién(es)?	
¿Qué?	
¿Dónde?	
¿Cómo?	

Deberes:

Escribe un pequeño texto sobre lo que piensas del acoso escolar: si hay en tu escuela, quién(es) lo practica(n), sobre quién lo hace(n), con qué frecuencia lo hace(n), etc.

¡Buen trabajo!

Tu profe: _____

Agrupamento de Escolas de Penalva do Castelo

Departamento Curricular de Línguas

Disciplina: Espanhol

Ficha de trabajo - 8º E

Observa al fragmento del videoclip y contesta a las cuestiones sobre la noticia del telediario.

¿Quién(es)?	
¿Qué?	
¿Dónde?	
¿Cómo?	

Deberes:

Escribe un pequeño texto sobre lo que piensas del acoso escolar: si hay en tu escuela, quién(es) lo practica(n), sobre quién lo hace(n), con qué frecuencia lo hace(n), etc.

¡Buen trabajo!

Tu profe: _____

Agrupamento de Escolas de Penalva do Castelo

Departamento Curricular de Línguas

Disciplina: Espanhol

Curso escolar: 2010/2011

Ficha de trabajo 2 Grupo: 8º E

Tema: El acoso escolar

1. Ve el resto del videoclip que empezamos a ver en la clase pasada y completa las frases.

- La palabra que se oye con más intensidad es...
- La canción se dirige a las personas que practican ...
- ¿Qué se puede hacer en un caso de acoso escolar?
 - Hablar con un amigo;
 - Hablar con un adulto (tus padres / tu profesor/a, el directo/a de la escuela);
 - Escribir un artículo en el jornal de la escuela;
 - Hacer una campaña en contra el acoso escolar;
 - Etc.

2. Escucha, ahora, la canción del grupo *La Excepción* y complétala. Luego, escucha de nuevo y comprueba tus respuestas.

Cobardes¹ - La Excepción²

¡cobarde! sí lo que quieras llamarme
quizás no tenga coraje para _____,
¡cobarde! también el niño que golpea
no le sale valentía para obrar de otra manera

¡cobardes! _____ sonando la campana
ya saben que llegan tarde, no _____,
renuncian al consejo que les dio su padre
"que sean *desgraciaos* _____ la vida de amargue"

Estríbillo:

¡cobarde! sí lo que quieras llamarme
quizás no tenga coraje para plantar cara
¡cobarde! pero con doble sentido
por _____ y luego haber escupido

¡cobardes! haciendo alardeal chusquerrillo que mas ladre
con más odio le saldré, no en balde
son como paja que arde, chaporrillos en pandilla
que no acatan lo que les mande

acobardao se sentía y decía que debía
_____ y no achantara patentando una mirada
que ahora va y le recrimina no debería dejar
que a ti te traten así (¿se te ocurre algo mejor?)



¹ **Vídeo de esta canción:** http://www.youtube.com/watch?v=56aN_t3TJeo o <http://www.youtube.com/watch?v=IokikJ04vqg>

² **La excepción (La excepción que confirma la regla)** es un grupo madrileño de rap, compuesto por los MC's El ngui (Juan Manuel Montilla) y Gitano Antón (Antonio Moreno Amador) y por el DJ La Dako Style (Javier Ibáñez).

mejor tu déjalo y coméntaselo a la mama
pero mama esta ocupa discutiendo con papa
una clara realidad del fracaso familiar
y enfrentarnos a la propia realidad en nuestra sociedad

¡cobardes! siento _____, camisa con once varas
sin excepción, las cosas claras, con tu castigo que reparas
aunque ese muro alto treparas, a ese mudo profesor insultaras
quien tiene las manos sueltas ¿quién atadas?
violencia gratuita, por táelas cobardías quedan justificadas
aunque sea compleja, no te dejan romper normas clasificadas

cobardes, por el miedo sétimos todos
miedos reales, ficticios, *inventaos*...miedos que a veces
claro, nos ha *interesao* crearlo, precisamente para no solucionarlo
y ya lo ves asumes o consumes
tu gran moral, *tiraica* por los suelos esta
abrazadito al moví que no responde
pon de tu parte , no seas cobarde

¡cobarde! sí es lo que voy a decirte
una herida en los morros no te hace arrepentirte
¡cobarde! que por estar desconforme
te metiste _____ que ahora lleva tu nombre

estribillo

pon de tu parte , no seas cobarde (2 veces)

3. Para comprender mejor la canción...

3.1. Ahora, toma atención a las expresiones con que completaste la canción.

Relaciona los elementos de las columnas y encontrarás el significado de varias expresiones utilizadas.

- | | |
|---------------------|--|
| a. achantar | 1. desafiar, oponerse, resistir a su autoridad |
| b. carne de cañón | 2. en el grupo |
| c. en balde | 3. en vano |
| d. haciendo alardes | 4. gente que no merece la consideración de los demás |
| e. los que carguen | 5. exhibiéndose |
| f. plantar cara | 6. herir gravemente |
| g. dejar malherido | 7. intimidar a alguien, por fuerza o presunta superioridad |
| h. en el corillo | 8. los que molestan |

3.2. Rescribe las palabras, que están en **itálico** en la canción, según la norma.

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| a. <i>desgraciaos</i> : _____ | d. <i>interesao</i> : _____ |
| b. <i>acobardao</i> : _____ | e. <i>tiraica</i> : _____ |
| c. <i>ocupá</i> : _____ | f. <i>abrazaico</i> : _____ |

4. Esta canción forma parte de la banda sonora de la película **Cobardes**, de Juan Corbacho y Juan Cruz. Completa la sinopsis de la película - la cinta se estrenó el 25 de Abril de 2008 - con las palabras adecuadas.

compañero catorce escuela actuaciones familia hijos
trabajo



José Corbacho y Juan Cruz escribieron y dirigieron “Cobardes”, una película que habla de algunos de los miedos que sufren los niños pre adolescentes al momento de ir al colegio, pero también de los miedos de sus padres, su familia y sus amigos.

Gaby es un muchacho de _____ años que tiene terror de ir a la _____. Le tiene miedo a Guille, un _____ de clase, quien a su vez tiene miedo a su padre. Pero los padres de Gaby y los de Guille también tienen miedos propios: miedo a que se desmorone la _____, miedo a perder el _____, miedo del poder y miedo de no conocer a sus propios _____.

“Cobardes” cuenta con las _____ de Eduardo Garé (Gabriel), Eduardo Espinilla (Guille), Ariadna Gaya (Carla), Paz Padilla (Magda), Lluís Homar (Guillermo), Elvira Mínguez (Merche) y Antonito de la Torre (Joaquín).

In-[http://www.peliculas.info/12-03-](http://www.peliculas.info/12-03-2008/peliculas/cobardes-una-pelicula-de-abusos-en-la-escuela)

[2008/peliculas/cobardes-una-pelicula-de-abusos-en-la-escuela](http://www.peliculas.info/12-03-2008/peliculas/cobardes-una-pelicula-de-abusos-en-la-escuela)

5. Cuando alguien nos cuenta sus problemas, tenemos que mostrar nuestra simpatía, reaccionando convenientemente. ¿Qué expresiones usarías en el caso del escolar?
¡Qué lástima! ¡No lo puedo creer! ¡Otro día será! ¡Lo siento muchísimo!

6. Tu compañero y tú van a redactar un eslogan sobre el acoso escolar para acompañar una de las siguientes imágenes. ¡Ganará el eslogan más creativo de la clase!



¡Buen trabajo! Tu profe: _____

Agrupamento de Escolas de Penalva do Castelo

Departamento Curricular de Línguas

Disciplina: Espanhol

Curso escolar: 2010/2011

Ficha de trabajo 3 - Tema: El acoso escolar - 8º E

1. Escucha la canción del grupo *Amaral* y complétala.

«Marta, Sebas, Guille y los demás» - Amaral

Marta me llamó a las seis hora española
sólo para hablar, sólo se _____ sola
porque **Sebas** _____
de nuevo a Buenos Aires
el dinero _____
ya no hay sitio para nadie

Dónde empieza y dónde acabará
el destino que nos une
y que nos separará

Yo _____ sola en el hotel
estoy viendo amanecer
Santiago de Chile

_____ entre montañas

Aguirre toca la guitarra en la 304
un gato rebelde
que anda medio enamorado
de la señorita Rock'n'roll
aunque no lo _____
eso lo _____ yo

Estrillo:

Son mis amigos
en la calle pasábamos las horas
son mis amigos
por encima de todas las cosas

Carlos _____
que a su hermana Isabel
la _____ del trabajo
sin saber por qué
no le dieron ni las gracias
porque _____ sin contrato
aquella misma tarde _____ a celebrarlo
ya no tendrás que soportar
al imbécil de tu jefe
ni un minuto más

Estrillo

Lidia fue a vivir a Barcelona
y hoy _____ a mi memoria
Claudia _____ un hijo
y de **Guille** y los demás
ya no sé nada

Estrillo (2 x)

Son mis amigos



El nombre del grupo fue idea de **Juan Aguirre**, quien tomó el apellido de Eva - **Eva Amaral** (Zaragoza, 4 de agosto de 1972) la cantante española, que integra el dúo **Amaral** con Juan. El grupo mezcla pop con rock y folk.

Vídeo de esta canción:

<http://www.youtube.com/watch?v=O0u5hRqRsSs>

2. Las palabras que escribiste en la canción son verbos: en el pasado o en el presente.

Ahora, completa la tabla siguiente con los verbos en el pasado.

	Pretérito indefinido	Pretérito imperfecto
	Se utiliza para narrar hechos pasados y terminados.	Se utiliza para describir situaciones, personas o cosas.
Exemplos		

3. ¿Cuál de las canciones oídas en estas últimas clases es tu canción favorita? Justifica.

4. Observa la imagen.

4.1. Indica seis palabras que te sugiera la imagen.



4.2. Relaciona las palabras anteriores y la imagen con el tema del acoso escolar.

¡Buen trabajo! Tu profe: _____

Powerpoints - Unidade 2 (Plano de aulas)

¿Cuáles son los sentimientos de estas personas?
 Observa las siguientes imágenes



furia enfado
 tristeza odio
 alegría sorpresa

¿Por qué estarán así?
 A causa de...
 una persona...
 su marido / su mujer / su novio(a) /
 su padre / su madre
 una situación...
 su trabajo / su vida / su salud

¿Qué situaciones te afectan de este modo?

Oír gritos Hacer pruebas
 Momentos violentos
 Ver sangre Escuchar a los profes
 Imágenes de guerra
 Estar de vacaciones

Relaciona las palabras con las expresiones de gustos

la comida (la sopa, la ensalada, los dulces, las galletas)
 los animales (los perros, los caballos, los toros, los mosquitos)
 las flores (las tulipas, las rosas, las margaritas, los claveles)

A mí, me gusta/n (mucho, bastante); Me encanta	No me gusta/n (nada, demasiado); No soporto; Odio

¿Qué situaciones afectan al cantante del grupo Revolver?
 Escucha la canción con atención

las luces amarillas
 la ensalada de verano
 las tulipas de las lámparas

las neveras donde nunca hay nada aparte agua del grifo en botellas de cocacola

a la gentuza que tiene perro en invierno y en verano va a la calle porque sobra

a los violentos que golpean encubiertos por la ley a sus familias en sus casas

los mosquitos ni las ratas

el olor a sucio del que no se lava

al que se juega sin escrúpulo ninguno su sueldo en una máquina del bar

a los que acuden los domingos a la iglesia y luego el lunes son peor que Satanás

las cadenas ni los lazos

las fronteras ni visados

los anzuelos ni las balas
 la ley sin la justicia en el que manda
 a los que dicen la letra con sangre
 a los torturadores pistoleros y asesinos
 a los que hablan siempre a gritos por el móvil
 a los gallitos de gimnasio porque siempre desprecian mi sudor

que me obliguen sin brindarme explicaciones de **porqué sí o porqué no**
 que humillen a los **toros** ni la **caza con hurón**
 a los **ases del volante** (...) porque exponen mi pellejo y tu pellejo
 a los **perros de la guerra** porque se corren disparando su cañón
a los discjockeys asesinos

Además de denunciar varios aspectos que le fastidian personalmente al cantante, la canción denuncia varios comportamientos incorrectos para quien vive en sociedad. Transcribe los versos de la canción que se refieren a cada uno de los siguientes temas.

a) abandono de mascotas	No soporto a la gentuza que tiene perro en invierno y en verano va a la calle porque sobra
b) violencia de género	Odio a los violentos que golpean encubiertos por la ley a sus familias en sus casas
c) criminalidad	Odio a los torturadores pistoleros y asesinos
d) falta de respeto	No soporto a los que hablan siempre a gritos por el móvil
e) conductores inconscientes	No soporto a los ases del volante
f) guerra	No soporto a los perros de la guerra porque se corren disparando su cañón

Observa el fragmento del videoclip y contesta a las cuestiones sobre la noticia del telediario.

Tres alumnos del instituto Marina Robledo...
¿Qué?
 ... se han envuelto en un caso de acoso escolar...
¿Dónde?
 ... en un pequeño callejón cercano al instituyo...
¿Cómo?
 ... han acorralado a la víctima, un compañero de 13 años de su clase.

DEBERES:
 Escribe un pequeño texto sobre lo que piensas del acoso escolar: si hay en tu escuela, quién(es) lo practica(n), sobre quién lo hace(n), con qué frecuencia lo hace(n), etc.

SUMARIO:
 Audición y explotación de la canción «Odio» de Revólver.
 Visualización de un vídeo sobre el acoso escolar.

Bibliografía de la canción y de los vídeos:
<http://www.queletras.com/letra-cancion-odio-bajar-51527/disco-basico-3/revolver-odio.html>
<http://www.youtube.com/watch?v=b8MPCiz9M4>
<http://www.youtube.com/watch?v=xSQotEHmls>
www.youtube.com/watch?v=kpcCxa09QgI
<http://www.youtube.com/watch?v=ZTamPWVQcms>

Powerpoint sobre o Imperfecto - Unidade 2

PRETÉRITO IMPERFECTO



FORMAS REGULARES

CANT-AR	COM-ER	VIV-IR
Cant- aba	Com- ía	Viv- ía
Cant- abas	Com- ías	Viv- ías
Cant- aba	Com- ía	Viv- ía
Cant- ábamos	Com- íamos	Viv- íamos
Cant- abais	Com- íais	Viv- íais
Cant- aban	Com- ían	Viv- ían

FORMAS IRREGULARES

Sólo estos tres verbos

VER	SER	IR
veía	era	iba
veías	eras	ibas
veía	era	iba
veíamos	éramos	íbamos
veíais	erais	ibais
veían	eran	iban

USOS

Para expresar acciones habituales en el pasado, con marcadores temporales: *generalmente, habitualmente, frecuentemente, siempre, todos los días, todos los miércoles...*

Para describir acciones/situaciones del pasado: *Mi abuela era alta y delgada. Tenía el pelo...*

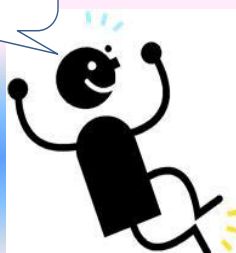
Para describir acciones paralelas en desarrollo: *Mis padres preparaban la cena mientras nosotros poníamos la mesa.*

Para expresar cortesía: *Quería pedirte un favor.*

Para expresar acciones habituales o frecuentes: *Siempre bebía vino en las comidas.*

Para expresar estados emocionales y actividades mentales en el pasado: *Estaba muy feliz. Sabía que su novio la quería.*

¡Es fácil!



SITIOS ÚTILES

<http://www.spanishcourses.info/Verbos/spanish-verbs.htm>

<http://www.verbolog.com/conjuga.htm>

<http://verbos.org/verbos-espanoles/verbos-espanoles.htm>



Powerpoint sobre o Grupo Amaral -Unidade 2

Amaral



«Marta, Sebas, Guille y los demás»

Marta me llamó a las seis hora española
sólo para hablar, sólo se
se sentía sola
porque Sebas se marchó
de nuevo a Buenos Aires
el dinero se acabó
ya no hay sitio para nadie

Dónde empieza y dónde acabará
el destino que nos une
y que nos separará

Yo estoy sola en el hotel
estoy viendo amanecer
Santiago de Chile
se despierta entre montañas
Aguirre toca la guitarra en la 304
un gato rebelde
que anda medio enamorado
de la señorita Rock'n'roll
aunque no lo
eso lo sé yo

Estrillo:

Son mis amigos
en la calle pasábamos las horas
son mis amigos
por encima de todas las cosas

Carlos me contó
que a su hermana Isabel
la echaron del trabajo
sin saber por qué
no le dieron ni las gracias
porque estaba sin contrato
aquella misma tarde fuimos a celebrarlo
ya no tendrás que soportar
al imbécil de tu jefe
ni un minuto más

Estrillo:

Son mis amigos
en la calle pasábamos las horas
son mis amigos
por encima de todas las cosas
Son mis amigos

Lidia fue a vivir a Barcelona
y hoy ha venido a mi memoria
Claudia tuvo un hijo
y de Guille y los demás
ya no sé nada

1. Las palabras que escribiste en la canción son verbos; en el pasado o en el presente.

2. Ahora; con el pasado o con el presente con los verbos en el pasado.

	Pretérito indefinido	Pretérito imperfecto
	Se utiliza para narrar hechos pasados y terminados.	Se utiliza para describir situaciones, personas o cosas.
Ejemplos	<p style="text-align: center;">se marchó</p> <p>se acabó fuimos</p> <p>me contó</p> <p>echaron tuve</p> <p>dieron</p>	<p style="text-align: center;">se sentía</p> <p>estaba</p> <p>pasábamos</p>

3. ¿Cuál de las canciones oídas en estas últimas clases es tu canción favorita? Justifícala.

4. Observa la imagen.



4.1. Indica seis palabras que te sugiera la imagen.

amistad alegría/ alegres
/amigos

diversión compañerismo /compañeros

Sonriso /sonreír calor /verano
Empatía/ simpatía

La amistad duplica nuestras alegrías
y divide nuestra tristeza.

Todo mi patrimonio son mis amigos.
 (Emily Dickinson)

Pero,
 cultivar un verdadero amigo requiere
 dedicación y tiempo...

Anexos da unidade 3

Fotocópia do material usado na unidade:

Ficha de trabalho sobre o poema

«El mundo al revés»;

Ficha de trabalho sobre a legenda de *Sant Jordi*;

Powerpoint sobre *Sant Jordi*.

Agrupamento de Escolas de Penalva do Castelo

Departamento Curricular de Línguas

Disciplina: Espanhol

Curso escolar: 2010/2011

Ficha de trabalho nº 1

Grupo: 8º E

Tema: Leyenda y tradición

1. Escucha la canción y complétala.

El mundo al revés



Érase una vez,
 un lobito _____,
 al que maltrataban
 todos los _____,

 y había, también,
 un príncipe _____,
 una bruja _____
 y un ladrón _____.

Todas estas cosas
 _____, una vez.
 Cuando yo _____
 un mundo al revés.

José Agustín Goytisolo era un escritor español que perteneció a la llamada Generación de los 50 (nació en Barcelona en 1928 y murió en Madrid en 1999).

Paco Ibañez (Valencia, noviembre de 1934) es un cantante español, cuya trayectoria artística la ha dedicado casi íntegramente a realizar versiones musicadas de poemas de autores españoles e iberoamericanos, tanto clásicos como contemporáneos



Poema de José Agustín Goytisolo, cantado por Paco Ibañez

In <http://youtu.be/ryds4paaLfM>

2. Completa con los datos de los textos.

- a) Nombre del autor de este poema: _____
- b) Fecha y lugar de nacimiento: _____
- c) Fecha de fallecimiento: _____
- d) Nombre del cantante: _____
- e) Localidad de nacimiento: _____

3. ¿Has disfrutado de la lectura de este poema? Justifícate.

4. ¿Por qué este poema narra un «mundo al revés»? ¿Cómo debería ser la historia?

5. ¿Por qué razón están a negrita las primeras palabras del poema?

6. AHORA, un poco de GRAMATICA.

Completa con *bueno, malo, primero, tercero, grande* y sus variantes. Atención a la concordancia.

- a) Su hermano es el mejor. Ha ganado el premio.
- b) Mi abuelo fue un hombre.
- c) Siempre subo andando porque vivo en un piso.
- d) Mis padres y los tuyos son amigos.
- e) La sección de libros está en la planta.
- f) Prefiero vivir en una ciudad.
- g) Esta paella es muy
- h) Es un día.
- i) Hace un tiempo muy
- j) La madre de Juan trabaja en unos almacenes.

¡Buen trabajo!

Tu profe: _____



Agrupamento de Escolas de Penalva do Castelo

Departamento Curricular de Línguas

Disciplina: Espanhol

Curso escolar: 2010/2011

Ficha de trabajo nº 2

Grupo: 8º E

Tema: Leyendas y tradición

La leyenda de *San Jorge* y el dragón

Según la tradición popular, *San Jorge* era un militar romano nacido en el siglo III en la Capadocia (Turquía). El santo, que servía bajo las órdenes del emperador Diocleciano, se negó a ejecutar un edicto del emperador que le obligaba a perseguir a los cristianos y por esta razón fue martirizado y decapitado por sus contemporáneos. Muy pronto se empezó a venerar como santo en la zona oriental del Imperio Romano y enseguida aparecieron historias fantásticas ligadas a su figura.

La gesta de *San Jorge* y el dragón se hizo popular en toda Europa hacia el siglo IX bajo el nombre de "Leyenda áurea" y fue recogida por el arzobispo de Génova, Iacopo da Varazze, en 1264, en el libro 'Legenda sanctorum'. En esta versión, sin embargo, la acción transcurría en Libia.

La versión de la leyenda más popular en Cataluña explica que, en Montblanc, vivía un dragón terrible que causaba estragos entre la población y el ganado. Para apaciguarlo, se sacrificaba al monstruo una persona escogida por sorteo. Un día la suerte señaló a la hija del rey, que habría muerto sin la aparición de un bello caballero con armadura que se enfrentó al dragón y lo mató. La tradición añade que de la sangre derramada nació un rosal de flores rojas.

Esta misma leyenda, con ligeras variaciones, se repite en las tradiciones populares de Inglaterra, Portugal y Grecia, entre otros países.



Jaume Ferrer II (s. XV). Retablo. Escuela Catalana. Ayuntamiento de Lleida. Foto: AISA

Sant Jordi en Cataluña

La fiesta de San Jorge o ***Sant Jordi*** – el 23 de abril – es una jornada festiva y popular en que las paradas de libros, las rosas y especialmente ríos de gente, toman las calles de todas las localidades catalanas. La celebración no puede ser más sencilla: el ritual consiste en pasear, comprar una rosa, un libro o las dos cosas, para regalar a las personas queridas, familiares y amigos. Aunque no es festivo, *Sant Jordi* y el paseo obligatorio llenan las calles y plazas convirtiendo la jornada en una singular fiesta nacional que se celebra en un día laborable. **El origen** de esta fiesta tan singular la encontramos en una mezcla de tradiciones y costumbres de épocas diferentes. Coincide el hecho de que Sant Jordi sea el patrón de Cataluña (de forma oficial desde el año 1456, aunque se le veneraba desde el siglo VIII), con la costumbre, también medieval, de celebrar una feria de rosas o "de los enamorados" en el Palacio de la Generalitat. Por ser el día que murió William Shakespeare y fue enterrado Miguel de Cervantes, a estas celebraciones más tradicionales se le añadió **el Día del Libro**.

Gaspar Homar i Mesquida (1870-1953) Cabezal de cama modernista. Foto: AISA



El día de **San Jorge** conmemora la muerte de éste el **23 de abril** de **303**.



Plaza de Aragón de Zaragoza el día de San Jorge.

Además, el Día de Sant Jordi tiene un aspecto reivindicativo de la cultura catalana y aragonesa y muchos balcones lucen la bandera de la nación o de la comunidad autónoma. En toda Cataluña se venden cromos y llaveros llegando a su máxima expresión en las Ramblas. Normalmente también se realizan actividades en las bibliotecas y conciertos en las calles que se añaden a la agenda cultural de la Ciudad Condal.

Nota: El día de San Jorge es festivo en las comunidades autónomas de Aragón y Cataluña, así como de Cáceres y Alcoy, entre otras.

San Jorge en Portugal e Inglaterra

Fueron los cruzados ingleses que ayudaron el Rey Dom Afonso Henriques en la conquista de Lisboa en 1147 los primeros a traer la devoción a San Jorge para Portugal.

Además, el Santo Dom Nuno Álvares Pereira, Condestável del Reino, consideraba San Jorge - São Jorge - el responsable por la victoria portuguesa en la batalla de Aljubarrota.

El rey Dom João I de Portugal era también un devoto del Santo y fue en su reinado que São Jorge substituyó Santiago como **patrón de Portugal**.

En Inglaterra, es el día festivo de mayor importancia a la par que Navidad. Su popularidad ha ido en aumento en los últimos años, haciendo hincapié como un día de orgullo nacional.

El castillo de São Jorge en Lisboa



In <http://www.gencat.cat/catalunya/cas/llegenda.htm> y http://es.wikipedia.org/wiki/D%C3%ADa_de_San_Jorge

1. Di en que tiempo están los verbos subrayados en el texto y explica la razón del empleo de este tiempo verbal.

2. En suma, ¿cuál es la relación de Sant Jordi con la Cataluña?

¡Buen trabajo!

Tu profe: _____



Powerpoint sobre a legenda de *Sant Jordi* - Unidade 3

La leyenda de Sant Jordi



Había una vez en un pueblo un castillo encima de una montaña.



En el castillo vivía un rey y su hija la princesa.



Un dragón quiso comer a la princesa.



Ella gritó y pidió ayuda a Sant Jordi.



Sant Jordi llegó en su caballo.



Mató al dragón con su lanza.



Regaló a la princesa una rosa que nació de la sangre del dragón.

